

AVISO da Companhia de Água do Leste de Gunma

Em abril de 2016, o serviço de abastecimento de água das cidades de Ota, Tatebayashi, Midori, Itakura, Meiwa, Chiyoda, Oizumi e Oura foram unificados, estabelecendo-se a Companhia de Água do Leste de Gunma.

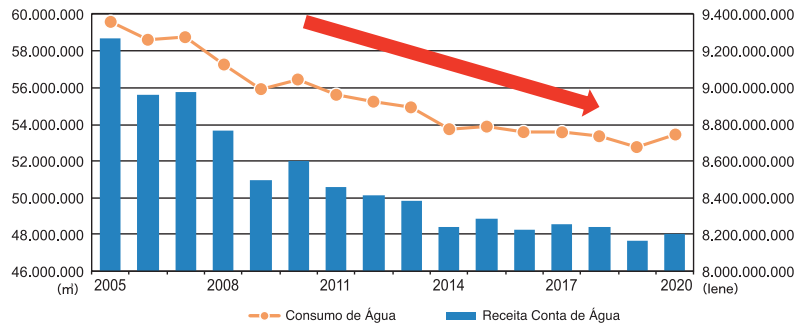
1 水道事業の状況

2 経費削減のための取り組み

3 これからの課題



O Consumo e a Receita da Conta de Água



1 Situação do Serviço de Abastecimento de Água

A receita da conta de água sofreu uma redução de cerca de 1 bilhão de ienes, devido a diminuição do consumo de água encanada comparando-se o ano fiscal 2005 e 2020, com o aumento do número de consumidores procurando economizar o seu uso e o declínio populacional.

Além de que, temos várias instalações e encanações em estado de deterioração, colocando em risco o abastecimento de água pois, há os riscos de vazamento com a deterioração do encanamento. Nesta situação, ocorrendo um vazamento ou um acidente na encanação devido a um desastre, o abastecimento de água poderá ser interrompida impossibilitando o uso da água de torneira.

2 Medidas tomadas para a Redução de Custos

Reduzimos os custos realizando a reorganização das instalações e recebendo subsídio do Governo Nacional, através da realização conjunta do serviço de abastecimento de água das cidades de Ota, Tatebayashi, Midori, Itakura, Meiwa, Chiyoda, Oizumi e Oura.

3 Questões Futuras

Será necessário a realização das obras de troca para uma encanação resistente, para que seja possível usar água de torneira mesmo na ocorrência de um desastre. Além disso, as antigas instalações de água precisam ser reconstruídas e os encanamentos de água necessitam ser substituídos por novos e resistentes, para que todos possam usar sempre a água com tranquilidade e segurança.

News from East Gunma Water Supply Authority

In April 2016, the water services of Ota City, Tatebayashi City, Midori City, Itakura Town, Meiwa Town, Chiyoda Town, Oizumi Town, and Oura Town were merged to form the East Gunma Water Supply Authority “Gunma Tobu Suido Kigyodan.”

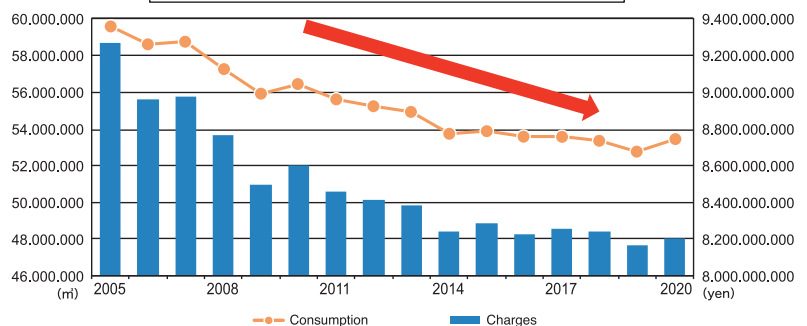
1 水道事業の状況

2 経費削減のための取り組み

3 これからの課題



Water Consumption and Charges



1 Current Status of Water Services

Due to a population decline and an increase in the number of people trying to conserve water, water consumption has fallen between FY 2005 (Heisei 17 Nendo) and FY 2020 (Reiwa 2 Nendo), so that the income from water charges has fallen by about 1 billion yen. In addition, many of the waterworks' facilities and pipes in the authority have become outdated. When the water pipes age, water is more likely to leak. If water leaks because the pipes are too old or damaged due to disasters, it stops flowing and we will not be able to supply water to you.

2 Steps to Reduce Costs

By working together, the water services of Ota City, Tatebayashi City, Midori City, Itakura Town, Meiwa Town, Chiyoda Town, Oizumi Town, and Oura Town are able to reduce costs by receiving subsidies from the government and consolidating water supply facilities.

3 Challenges for the Future

We need to replace our water pipes to become disaster-resistant so that we can use water even in the event of a disaster. It is also necessary to rebuild old water facilities, and replace pipes with new, tougher ones so that safe and reliable water is always available.